ÖSTERREICHISCHE
GESELLSCHAFT FÜR
SPRACHENDIDAKTIK

Beherzen und behirnen ?

Zusammenspiel von Emotion und Kognition beim Lernen und Lehren von (Fremd-)Sprachen

Online-Tagung der ÖGSD, Freitag, 2. Dezember 2022, 14:00 bis 19:00

Lange Zeit vernachlässigt und dennoch immer präsent rückt das Thema des Zusammenspiels von Emotion und Kognition wieder verstärkt in den Fokus (fremd-)sprachendidaktischer Diskurse. Dass Neugier, Lernfreude, Erfolgserlebnisse, Humor und andere positive Emotionen das Fremdsprachenlernen und -lehren beflügeln oder gar befeuern, ist eine Annahme, die sich im Laufe der (fremd-)sprachendidaktischen Geschichte in Konzepten wie Krashens affektivem Filter, dem suggestopädischen Placebo-Effekt oder der Flow-Konzeption widergespiegelt hat. Ebenso haben Studien zur Fremdsprachenangst gezeigt, dass Lernende von negativer Emotion in ihrem Lernprozess verlangsamt oder begrenzt werden können. Gleichzeitig mehren sich Evidenzen zur Bedeutung einer lerner_innenadäquaten kognitiven Aktivierung, u.a. durch hypothesengeleitete und ressourcenvalorisierende Verfahren. In aktuellen Debatten stehen die Förderung von Sprachenbewusstheit und Sprachlernkompetenz daher ebenso im Mittelpunkt des Interesses wie Kompetenzerleben, emotionale und kognitive Selbstregulation sowie emotionale und kognitive Aspekte der L2-Identität. Auch Studien und Projekte zum komplexen Verhältnis emotiver und kognitiver Faktoren im (Fremd-)Sprachenunterricht gewinnen zunehmend an Bedeutung. Vor diesem Hintergrund wollen wir auf unserer Tagung diskutieren, …

- welche Rolle Emotion und Kognition für die L2-Mündlichkeit spielen, z.B. wie sie sich auf die *willingness-to-communicate* innerhalb und außerhalb des Klassenzimmers auswirken und mittels welcher Strategien sie von den Lernenden in der Interaktion selbstreguliert und von Gesprächspartner_innen durch verständnis- und produktionssicherndes Handeln, ggf. durch Mediation, beeinflusst werden;
- welche Rolle Emotion und Kognition für die L2-Schriftlichkeit spielen, z.B. welche affektiven und kognitiven Lernziele im literaturdidaktischen Fremdsprachenunterricht erreicht werden, welche emotiven und kognitiven Faktoren die Rezeption und Produktion von Sach- und Fachtexten begleiten oder wie es im fremdsprachlichen Klassenzimmer gelingt, Lesestrategien und Leselust zu fördern;

- welche Rolle das komplexe Verhältnis emotiver und kognitiver Faktoren im (Fremd-)Sprachenunterricht spielt, wenn es darum geht, tragfähige Konzepte für einen individualisierten Aufbau von Handlungskompetenz sowie von strategischer und mehrsprachiger Kompetenz zu entwickeln.

Die Teilnahme ist für Vortragende, ÖGSD-Mitglieder und Mitglieder unserer deutschen und schweizerischen Partnerinstitutionen DGFF und ADLES kostenfrei. Alle anderen Interessierten bitten wir, die Tagungsgebühr von 20€ mit der Anmeldung auf das Konto der ÖGSD einzuzahlen. Die Tagungsanmeldung ist bis zum **30. November 2022** per Mail an **tagung.oegsd@gmail.com** möglich. Teilnehmer_innen erhalten bis zum **1. Dezember 2022** per Mail den **Link für die Zuschaltung via Zoom**.

Bankverbindung: UniCredit Bank Austria AG, BLZ: 12000,
IBAN: AT35 1200 0501 1605 3784, BIC: BKAUATWW

Organisationsteam des Vorstands
der Österreichischen Gesellschaft für Sprachendidaktik – www.oegsd.at

Silvia Bauer-Marschallinger (KPH Wien/Krems), Julia Hargaßner (Universität Salzburg), Julia Hüttner (Universität Wien), Elisabeth Pölzleitner (Universität und PH Graz), Matthias Prikoszovits (Universität Paderborn), Michaela Rückl (Universität Salzburg), Manuela Schlick (Wien), Karen Schramm (Universität Wien).

Programm (Änderungen vorbehalten)

13.45 Einlass in den virtuellen Tagungsraum

14.00 Begrüßung und Einstieg: Michaela Rückl (Obfrau der ÖGSD, Salzburg)

14.15 Plenarvortrag: Pia Resnik (Wien/ Krems): *Head and heart in education: the role of emotions in (foreign) language learning*
Moderation: Silvia Bauer-Marschallinger (Wien / Krems)

15.15 Pause

15.25 Vorträge in 2 Parallelsektionen: je vier 20-minütige Beiträge mit 10-minütiger Diskussion

Sektion 1: Beherzen und behirnen – Erkenntnisse und Impulse für Lehre und Unterricht
Moderation: Karen Schramm (Wien) & Matthias Prikoszovits (Paderborn)

- Isabelle Sophie Thaler: *Investigating language teacher's PCK of scaffolding listening competence from an interactionist perspective*
- Manuela Schlick: *The role of emotions of EFL student teachers' when acquiring subject-specific TPACK*

-- 5 Minuten Pause --

- Delia Airoldi: *Vorschläge für Unterrichtsmaterialien mit Bildern und Wörtern zur Förderung des mündlichen Ausdrucks in Italienisch als Fremdsprache* (Vortrag in italienischer Sprache mit deutschsprachigen Slides)
- Gudrun Kasberger: *Critical emotional incidents und Sprachverwendung im Kontext von Schule und Studium*

Sektion 2: Beherzen und behirnen – (Kompetenz-)Erleben aus der Perspektive der Lernenden
Moderation: Julia Hargaßner (Salzburg) & Julia Hüttner (Wien)

- Brenda Sänger: *Zum emotionalen Erleben internationaler Studierender bei der Sprachverwendung im deutschsprachigen Fachstudium*
- Sabine Buchwald, Eva Kristina Hartmann & Daniel Wutti*: „…hat mich dann ganz stolz und glücklich gemacht, dass ich sie dann doch erlernt habe."*

-- 5 Minuten Pause --

- Sharona Moskowits: *What effect does being humble have on a foreign language learner's enjoyment and anxiety in the classroom?*
- Eva Seidl: *Fachwissenschaftliche Literatur in der translationsorientierten Sprachlehre beherzt behirnen* (aufgezeichneter Beitrag mit anschließender Diskussion)

17.30 Pause

17.45 Workshops zur Implementierung in den Unterricht (parallele Abhaltung)

- Raum 1: Elisabeth Pölzleitner: *Beherzen und behirnen: Beispiele aus der Praxis*
  Moderation: Silvia Bauer-Marschallinger (Wien / Krems)
- Raum 2: Michaela Rückl, Katharina Pollack & Philipp Vigil: *Spaß mit Sprachen – ein ressourcenvalorisierender Einstieg in den Unterricht romanischer Sprachen in der Sekundarstufe I*
  Moderation: Manuela Schlick (Wien)

18.30 Abschluss

- Kurzvorstellung des Nachwuchstagungsbandes (Matthias Prikoszovits, Paderborn & Julia Hargaßner, Salzburg)
- Ausblick (Michaela Rückl, Salzburg)
- virtueller Austausch unter den Teilnehmer_innen beim digitalen Tagungsumtrunk

Referierende, Titel und Abstracts

Plenarvortrag

Pia Resnik (Wien/ Krems)	**Head and heart in education: the role of emotions in (foreign) language learning** Language learning is not merely a cognitive process, it is also an emotional one. Interest in the role of emotions in foreign language learning trajectories has blossomed in recent years, moving from the periphery of attention in educational linguistics to the centre. With the introduction of Positive Psychology (PP) to the field (Fredrickson, 2003; Dewaele & MacIntyre, 2014; MacIntyre & Mercer, 2014), a new leaf was turned over. Proponents of positive psychology stressed the need to include research into positive emotions, making the case that they fulfil different functions than the more commonly studied negative ones. While negative emotions, such as foreign language classroom anxiety (Gkonou et al., 2017; Horwitz, 1986), tend to have a narrowing function, meaning they reduce intake and hinder progress, positive emotions have a broadening effect, increasing attention and fostering more efficient learning. Positive emotions also promote resilience when faced with difficulties, facilitate being explorative and are important for building social capital (Dewaele & MacIntyre, 2014). In this talk, I will take stock of what we already know regarding the nature of learner emotions in the (foreign) language class, how they have been conceptualised and what factors contribute to them. In this context, the teacher's role in these processes will be discussed, too, to explore what teachers can do to regulate their learners' emotions and ensure the right emotional temperature in their classroom (Resnik & Dewaele, 2020, p. 13). This is also defining for teachers themselves as learner and teacher emotions have been shown to be contagious, forming a true confluence (Moskowitz & Dewaele, 2021; Moskowitz, Dewaele & Resnik, 2022). Regulating emotions is, therefore, crucial for learners and teachers alike to maintain their wellbeing and reach their full potential in the (foreign) language classroom. Arguing it is high time to put the findings from previous research into practice, I will end my presentation with suggestions for future directions and possible classroom applications drawing on examples of best practice (Mercer & Resnik, 2023).

Sektion 1: Beherzen und behirnen – Erkenntnisse und Impulse für Lehre und Unterricht (Abstracts in der Reihenfolge der Vorträge)

Isabelle Sophie Thaler (Oxford / München)	**Language teacher cognition in (inter-)action: Going beyond the cognitivist perspective to understand pedagogical content knowledge** The field of language teacher cognition is characterised "by conceptual, terminological and definitional variability" (Borg, 2003, p. 89). This might stem from the different theoretical and epistemological perspectives, among which the "cognitivist" (Kubanyiova & Feryok, 2015) prevails. It considers cognition as fixed and static, residing in the heads, neglecting influences of and on context and action. However, recent studies of language teacher cognition embrace the social and discursive turn, explore teachers' (inter-)actions and acknowledge the pivotal role of context (Burns et al., 2015). The "interactionist" (Li, 2020) perspective, for instance, emphasises "situated, dynamic… knowing in action" (Kubanyiova & Feryok, 2015, p. 438). This presentation will explore the epistemological landscape of language teacher cognition before discussing a case study set in the German context, which investigated pre-service language teacher's pedagogical content knowledge (PCK) of listening competence from an interactionist perspective. It was driven by the following research questions: From a cognition-in-interaction perspective, how does an EFL teacher's pedagogical content knowing (PCKg) of scaffolding listening competence unfold during teaching? What does an EFL teacher's reflection on her cognition-in-interaction reveal about factors influencing this unfolding and any potential transformation of her PCK? This investigation tried to fill several gaps in research: There is a scarcity of language teacher cognition research conducted in classrooms in state schools (Borg, 2003), with non-native English teachers (Li, 2017) and in Germany (Borg, 2012). Listening competence is the "least understood and least researched skill" (Vandergrift, 2007, p. 191), which explains its dearth of research in language teacher cognition (Borg, 2009).
Manuela Schlick (Wien)	**The role of emotions of EFL student teachers' when acquiring subject-specific TPACK** Teacher education puts forward high demands on student teachers' learning as they have to integrate compartmentalized forms of knowledge – from individual courses and activities during teacher education – into a professional knowledge base that is effective for solving complex situations of teaching practice. One highly integrated form of professional teacher knowledge is sketched in the concept of TPACK, technological pedagogical content knowledge. Such demanding learning processes – like when acquiring TPACK – are naturally accompa-

	nied by various emotions. These are the focus of the presented research project. Previous research has focused on students or student teachers' achievement emotions, self-efficacy and epistemically related emotions, or general emotions to understand better the processes and qualities of academic and professional learning. A Master course for secondary EFL teaching at the university of Vienna envisaged the student teachers' transformative learning of subject-specific TPACK. The student teachers were asked to read and discuss texts from diverse fields (e.g., literature with a focus on poetry, literary learning, principles of EFL, motivation, and digital education) and to integrate their gained knowledge when designing a learning material or teaching intervention that aims at literary and digital learning. In seven semi-structured interviews, participating student teachers were interviewed about their emotions during their learning. The interview transcripts were analysed using qualitative content analysis with the aim of identifying emotionally dense moments in the student teachers' acquisition of TPACK and to investigate correlations between different emotions and the student teachers' experience of meaning.
Delia Airoldi (Udine)	**Vorschläge für Unterrichtsmaterialien mit Bildern und Wörtern zur Förderung des mündlichen Ausdrucks in Italienisch als Fremdsprache** Im Laufe der Zeit hat es viele Ansätze und Methoden für den Fremdsprachenunterricht gegeben, von denen einige eher auf kognitiven, andere eher auf emotionalen Aspekten beruhen. Effektives Fremdsprachenlernen ist eine Erfahrung, die beides umfasst: Kognition und Emotion. Es ist sehr wichtig, dass ein Lehrer / eine Lehrerin in der Lage ist, die Lernenden emotional anzusprechen und sie intellektuell zu faszinieren. Dies erfordert den Einsatz spezieller Strategien und geeigneter Unterrichtsmaterialien. Letztere sind von größter Bedeutung für das Lernen, vor allem im institutionellen Rahmen. Die Verwendung von authentischem Unterrichtsmaterial kann sehr nützlich sein, aber es muss eine gewisse „Vorarbeit" in Bezug auf die didaktische Planung geleistet werden. Wege zu finden, um Kognition und Emotion zu verbinden, kann immer eine wertvolle Unterstützung sein. Der Vortrag bietet zunächst einen Exkurs zur Bedeutung der Verbindung von Kognition und Emotion im modernen Sprachenlehren und -lernen. Anschließend werden Beispiele für Unterrichtsmaterialien präsentiert, die darauf angelegt sind, Kognition und Emotion miteinander zu verbinden. Es werden auch Möglichkeiten für die Erstellung und Entwicklung von Übungen und Aktivitäten aufgezeigt, die darauf abzielen, den mündlichen Ausdruck in Italienisch als Fremdsprache im Zusammenhang mit Geschichten mit Bildern zu verbessern, auch in Selbst-

	lernsituationen. Die Idee ist, von Bildern auszugehen und die Lernenden dazu zu bringen, mit Wörtern zu „spielen“, indem man sie zum Nachdenken anregt und die Fantasie und Kreativität fördert. Das Hauptziel besteht darin, Beispiele für eine Didaktik vorzuschlagen, die gleichzeitig auf Kognition und Emotion achtet. Das vorgeschlagene Unterrichtsmaterial richtet sich an junge erwachsene Lernende mit Deutsch als Erstsprache, die Bewegungsausdrücke im Italienischen verbessern und erweitern wollen.
Gudrun Kasberger (Linz)	**Critical emotional incidents und Sprachverwendung im Kontext von Schule und Studium** Emotionen sind nicht nur individuell bedeutsam, sondern ein wichtiger Faktor im Bildungskontext. Von Geburt an stellen Emotionen, Emotionsregulierung und Emotionsdisplay eine wesentliche Erwerbsaufgabe dar. Diese schließt auch den Erwerb derjenigen sprachlichen Mittel ein, die für die Kommunikation von Emotionen und Bewertungen eingesetzt werden können. Sprachliche Zeichen und damit Äußerungen haben in Kommunikationssituationen mehrdimensionales Bedeutungspotential – zu ihren prominentesten Funktionen gehören das Zeigen von Kognitionen, Emotionen und Intentionen (Hermanns, 2002, S. 344). Im schulischen Kontext gilt es, den emotiven Spracherwerb von Schüler_innen zu erforschen (z.B. im Bereich des Verfassens von Texten, vgl. Gasser, 2019; Kasberger, 2022) und auch in Bezug zu Spracheinstellungen (z.B. Angemessenheitsurteile über verbalen Emotionsausdruck) von Lehrer/-innen zu stellen. Denn: „Emotions are gatekeepers for learning. Like gatekeepers, they assess what is ‘in or out’. In the context of foreign language education, their weapons are all the more dreaded since within this context, language not only is the learning object but is also used as a means of instruction and communication.” (Simons & Smits, 2021, S. xiii) Mittels einer Fragebogenerhebung im Wintersemester 2022/23 unter Studierenden (Lehramt Deutsch, Cluster Mitte) sollen Einblicke in emotional bedeutsame Ereignisse im Kontext von Schule und Studium genommen und diese im Hinblick auf die eingesetzten sprachlichen Mittel sowie Spracheinstellungen ausgewertet und reflektiert werden. Im Vortrag ist geplant, erste Erkenntnisse aus diesem Projekt zu präsentieren. Diskutiert werden soll v.a. die Frage, ob und wie Erkenntnisse über Emotion und Sprache didaktische Wege im Deutschunterricht sowie im DaZ-Unterricht bzw. die Lehramtsausbildung (im Bereich Sprachen) bereichern können.

Sektion 2: Beherzen und behirnen – (Kompetenz-)Erleben aus der Perspektive der Lernenden (Abstracts in der Reihenfolge der Vorträge)

Brenda Sänger (Paderborn)

Zum emotionalen Erleben internationaler Studierender bei der Sprachverwendung im deutschsprachigen Fachstudium

Die Anzahl an internationalen Studierenden an deutschen Hochschulen steigt stetig (DAAD & DZHW, 2020; 2021), was im Zuge der Internationalisierung hochschulpolitisch als erwünscht gilt. Gleichzeitig erleben viele internationale Studierende eine Diskrepanz zwischen den vorausgesetzten und zum Studieren benötigten Sprachkompetenzen (vgl. Pineda et al., 2022). Inozemtseva (2016) konnte zeigen, dass internationale Studierende Angst in fremdsprachlichen Kommunikationssituationen erleben, die wiederum zu einer beeinträchtigenden Wirkung beim Lernen und Gebrauch der deutschen Sprache führen kann.

Gleichwohl das Thema Emotionen seit einigen Jahren über verschiedene Fachbereiche hinweg einen enormen Aufschwung erlebt und mittlerweile auch in der deutschen und internationalen Fremdsprachenforschung von verstärktem Interesse ist, gilt dessen Erforschung beim Erlernen und Lehren von Fremd- und Zweitsprache als vernachlässigt (vgl. Burwitz-Melzer, Riemer & Schmelter, 2020). Das emotionale Erleben internationaler Studierender im Kontext der Sprachverwendung im deutschsprachigen Fachstudium stellt zudem ein Forschungsdesiderat dar. Im Rahmen des Dissertationsvorhabens wird mittels eines qualitativ angelegten Forschungsansatzes das emotionale Erleben internationaler Studierender bei der Sprachverwendung fokussiert. Der Vortrag soll dazu dienen, erste, durch den Einsatz episodischer Interviews, gewonnene Ergebnisse zu präsentieren. Letztere können als Grundlage für eine Diskussion um die Frage dienen, welche Rolle Emotionen im gegebenen Kontext einnehmen und welche Implikationen sich daraus, z. B. für die Entwicklung von Hochschulen, ableiten lassen.

Sabine Buchwald, Eva Kristina Hartmann & Daniel Wutti (Klagenfurt)

„…hat mich dann ganz stolz und glücklich gemacht, dass ich sie dann doch erlernt habe."

„Emotionen sind von fundamentaler Bedeutung für Lernen und Leistung" (Pekrun, 2018, S. 215). Dies kann auch der Aussage im Titel entnommen werden, die eine Schülerin der Sekundarstufe I des BG / BRG für Slowen_innen in Klagenfurt / Celovec auf die Frage nach Emotionen von Glück bzw. Freude in Zusammenhang mit Sprache, getätigt hat.

Auf Grundlage eines explorativen Forschungsansatzes wurden vom Forschungsteam mittels halbstandardisierter Leitfadeninterviews, in dem qualitativ individuelle und teils quantitativ generalisierte Items abgefragt wurden, Indikatoren erfasst, die sich auf den Spracherwerb von Schüler_innen des Minderheitenschulwesens in Kärnten / Koroška aus-

wirken. Am BG / BRG für Slowen_innen wurden demnach 63 Interviews in deutscher und slowenischer Sprache aufgezeichnet und schließlich transkribiert. Ein Kontext der Erhebung erschließt den emotionalen Bereich und betrachtet Fragen zu individuellen Faktoren und Aspekten, wie beispielsweise die Funktion, Einstellung und Motivation des Erst-, Zweit- und Drittspracherwerbs, persönliche Perspektiven der Relevanz und Wertigkeit von einzelnen Sprachen sowie nicht zuletzt die damit einhergehenden Empfindungen, Beziehungen und Identifikationen. Die Präsentation der Forschungsergebnisse, die inhaltlich mit der Software für computergestützte qualitative Daten- und Textanalyse MAXQDA ausgewertet wurden, konzentriert sich auf die Beziehung zwischen der selbsteingeschätzten gegenwärtigen Sprachkompetenz (Leseverstehen, Hörverstehen, Sprechen, Schreiben) in Slowenisch, Deutsch und einer dritten Sprache und dem affektiven Erleben von Sprachen, als eine der Komponenten von Emotion. Klassifiziert werden die Leistungsemotionen nach den vier Ordnungskriterien der Valenz, des Objektfokus, des zeitlichen Bezuges und des Selbst- vs. Fremdbezuges. Anschließend werden sie mit den kognitiven Bewertungsprozessen, den *Appraisals* von Situationen, Tätigkeiten oder der eigenen Person in Beziehung gesetzt (vgl. Frenzel & Stephens, 2017, S. 20ff).

Sharona Moskowits (London)

What effect does being humble have on a foreign language learner's enjoyment and anxiety in the classroom?

In the emotionally charged context of the foreign language (FL) classroom, it can be presumed that an individual learner’s level of humility might affect their enjoyment and anxiety. While humility is often considered a personal virtue that is difficult to define and measure, intellectual humility (IH) specifically involves certain characteristics such as selflessness and an accurate view of one’s own worth and abilities. It is also associated with a realistic acknowledgement of one's own fallibility (Leary et al., 2017), openness to opposing viewpoints (Porter & Schumann, 2018), a growth mindset of intelligence and stronger learning goals. In terms of behavior, IH is associated with increased prosociality, which could manifest in the classroom as amenability in the face of disagreement and greater cooperation with fellow learners. The study of IH is developing rapidly in the field of psychology, though to date, it has not been widely researched in relation to FL learning. In this talk, I will discuss a study that set out to explore whether a FL learner's level of humility affects their emotional experience in the classroom. Using a mixed-methods approach, the study looked for links between learner IH, foreign language enjoyment (FLE) and foreign language classroom anxiety (FLCA). Results show that IH has a mixed and complex relationship with FLE and FLCA, with some IH domains negatively predicting FLE and both positively and negatively predicting FLCA. In other words, the

quality of being humble has both advantages and disadvantages to FL learning. Based on the current study and established research on anxiety and enjoyment, I will offer some possible suggestions for a deeper understanding of individual differences and learner classroom emotions. From a broader standpoint, I will also argue for further study of humility in language learning, as well as the need for interdisciplinary research in order to widen our understanding of the scope of psychological factors that affect emotions in language learning.

Eva Seidl (Graz)

Fachwissenschaftliche Literatur in der translationsorientierten Sprachlehre beherzt behirnen

Dieser Beitrag stellt ein Lehr-Lern-Konzept vor, welches auf das Zusammenspiel von Emotion und Kognition in der translationsorientierten Sprachlehre fokussiert. Dabei wird auf das Konzept der fachsensiblen Hochschuldidaktik (Scharlau, 2017) rekurriert und das emotionsfokussierte Lernen und Lehren von Sprachen an translationswissenschaftlichen Studiengängen diskutiert (Seidl, 2022). Das zur Diskussion stehende Lehr-Lern-Konzept ist im Bachelorstudiengang ‚Transkulturelle Kommunikation' am Institut für Translationswissenschaft der Universität Graz verortet. Dieses BA-Studium bildet die Basis für ein weiterführendes Masterstudium in Übersetzen, in Übersetzen und Dialogdolmetschen oder in Konferenzdolmetschen. Von zukünftigen Übersetzer_innen, Dolmetscher_innen bzw. transkulturellen Kommunikator_innen wird verlangt, dass sie nicht nur eine fremdsprachliche, sondern auch eine translatorische Identität ausbilden. Dazu gehört nicht nur das Bewusstsein, dass man seine Sprach-, Text- und Kulturexpertise dafür verwendet, dass andere einander mündlich (Dolmetschen) oder schriftlich (Übersetzen) verstehen. Ebenso wichtig ist es im Kontext von hochschulischer Sozialisation und Enkulturation, dass Studierende einen translationsorientierten Umgang mit Ausgangs- und Zieltexten, also eine fachadäquate Rezeptions- und Ausdrucksfähigkeit entwickeln.
Am Beispiel der BA-Lehrveranstaltung ‚Intralinguale Textarbeit', die von Studierenden mit Deutsch L1 oder LX gemeinsam besucht wird, soll gezeigt werden, welche emotiven und kognitiven Faktoren die Rezeption wissenschaftlicher Fachtexte begleiten. Die Diskussion empirischer Studierendendaten zu Rezeptions- und Reflexionsaktivitäten (Wintersemester 2021/22 und Sommersemester 2022) konzentriert sich dabei auf: (1) emotionale und volitionale Anpassungsleistungen an verpflichtende Lesesituationen (Preußler & Sennewald, 2012) und (2) Lesehaltungen und -strategien sowie Leselust und -frust. Der Beitrag schließt mit Empfehlungen, wie hochschulische Sprachlehrveranstaltungen sichere Übungs- und Erprobungsräume wissenschaftlicher Denk- und Arbeitsformen (Keiper & Schneider, 2020) sein können, in denen fachwissenschaftliche Literatur beherzt behirnt wird.

Workshops

Elisabeth Pölzleitner (Graz)	**Beherzen und behirnen: Beispiele aus der Praxis** Im Rahmen dieser Tagung wird das Zusammenspiel von Emotion und Kognition aus unterschiedlichen Blickwinkeln meist theoretisch beleuchtet und analysiert. In meinem Beitrag soll es darum gehen, wie sich theoretische Erkenntnisse der Neurowissenschaften, Psychologie und Pädagogik ganz konkret im Klassenzimmer der Sekundarstufe umsetzen lassen. Ich werde berichten, wie Elemente des autonomen Lernens und ansprechende analoge sowie digitale Formate Lernfreude und Motivation im Fremdsprachenunterricht steigern können, und dadurch zu erstaunlichen Lernergebnissen führen. Die dabei entstehenden Erfolgserlebnisse bewirken oft eine dauerhafte „Dopaminspirale“, in der das Lernen in einer ganzen Klasse als lustvoll und lohnend erlebt wird. Die vorgestellten Unterrichtsbeispiele beruhen auf den drei Konzepten „Format – Imagination – Pride“, kurz FIP. Formate geben den Lernenden einen klaren Handlungsrahmen, „Imagination“ steht für die Freiheit, den vorgegebenen Rahmen kreativ zu füllen, und „Pride“ für den Stolz der Lernenden auf die entstandenen Produkte. Die Unterrichtsbeispiele zeigen, wie auch Kinder aus bildungsfernen Familien Leselust statt Lesefrust entwickeln können und wie der gezielte Einsatz digitaler Tools das Schreiben in der Fremdsprache spannend machen kann.
Michaela Rückl, Katharina Pollack & Philipp Vigil (Salzburg)	**Spaß mit Sprachen – ein ressourcenvalorisierender Einstieg in den Unterricht romanischer Sprachen an der Sekundarstufe I** Analysen zur Wirksamkeit von Lehrpersonen zeigen seit geraumer Zeit, dass kognitiv-aktivierende Unterrichtsmethoden und hohe Erwartungen an Schüler_innen ebenso effizienzsteigernd sind wie der Aufbau einer vertrauensvollen Beziehungsstruktur (vgl. Hattie, 2013). Zudem liegen Evidenzen aus der Spracherwerbsforschung und der Mehrsprachigkeitsdidaktik vor, die das Potenzial kognitiv anspruchsvoller, hypothesengeleiteter und sprachenübergreifender Ansätze insbesondere für den Erwerb zielsprachlicher Mittel zeigen (vgl. Rückl in Druck; Schimke & Hopp, 2018). Wie diese ressourcenvalorisierenden Verfahren mit emotiven Stimuli verbunden und für den Einstieg in den Unterricht romanischer Sprachen fruchtbar gemacht werden können, möchten wir in diesem Beitrag anhand konkreter Lernaktivitäten erörtern, die im Rahmen einer explorativen Studie an der Sekundarstufe I pilotiert worden sind. Der Fokus liegt auf unterrichtspraktischen Aspekten, die wir aus der Perspektive der Schüler_innen beleuchten werden, um den Fragen nachzugehen, wie diese Aufgaben von Schüler_innen wahrgenommen werden und welchen Einfluss das Zusammenspiel kognitiver und emotiver Stimuli auf Lernfreude und Kompetenzerleben hat.